
THE CONTAMINATED SITES REMEDIATION ACT
(C.C.S.M. c. C205)

**Contaminated Sites Remediation Regulation,
amendment**

Regulation 94/2014
Registered March 21, 2014

Manitoba Regulation 105/97 amended
**1 The Contaminated Sites Remediation
Regulation, Manitoba Regulation 105/97, is
amended by this regulation.**

2 The following is added after section 1:

NOTICE OF CONTAMINATION

Contamination levels requiring notice to director
1.1(1) The owner or occupier of a site must
notify the director when he or she becomes aware of
information indicating that the site has been
contaminated at a level that exceeds an applicable
standard referred to in this section.

1.1(2) For the purpose of clause 3.1(a) of the
Act, the following standards are adopted, as
amended from time to time:

Primary standards

Canadian Council of Ministers of the Environment,
Canadian Environmental Quality Guidelines, 1999

Canadian Council of Ministers of the Environment,
Canada-Wide Standards for Petroleum
Hydrocarbons (PHC) in Soil, 2008

LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DES LIEUX
CONTAMINÉS
(c. C205 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur
l'assainissement des lieux contaminés**

Règlement 94/2014
Date d'enregistrement : le 21 mars 2014

Modification du R.M. 105/97
**1 Le présent règlement modifie le
Règlement sur l'assainissement des lieux
contaminés, R.M. 105/97.**

**2 Il est ajouté, après l'article 1, ce qui
suit :**

AVIS DE CONTAMINATION

**Obligation d'aviser le directeur — contamination
élevée**
1.1(1) Le propriétaire ou l'occupant d'un lieu
avise le directeur dès qu'il prend connaissance de
renseignements indiquant que le degré de
contamination du lieu entraîne le non-respect d'une
norme visée au présent article.

1.1(2) Pour l'application de l'alinéa 3.1a) de la
Loi, les normes qui suivent sont adoptées telles
qu'elles sont modifiées :

Normes primaires

Conseil canadien des ministres de l'environnement,
Recommandations canadiennes pour la qualité de
l'environnement, 1999

Conseil canadien des ministres de l'environnement,
Standards pancanadiens relatifs aux hydrocarbures
pétroliers (HCP) dans le sol, 2008

Health Canada, Guidelines for Canadian Drinking Water Quality — Summary Table, 2012

Secondary standard

Ontario Ministry of the Environment, Soil, Ground Water and Sediment Standards for Use Under Part XV.1 of the Environmental Protection Act, 2011

Tertiary standard

Government of Alberta, Alberta Tier 1 Soil and Groundwater Remediation Guidelines 2010

1.1(3) The following rules are to be applied to determine which standard set out in subsection (2) is to be used:

Rule 1 If a standard for a contaminant in relation to the applicable site conditions is provided in a primary standard, that is the standard to be used.

Rule 2 If a contaminant is not listed in a primary standard or if none of the primary standards address the applicable site conditions, the secondary standard is to be used if the secondary standard addresses the specific contaminant and the applicable site conditions.

Rule 3 If a contaminant is not listed in the primary or secondary standards or if the primary and secondary standards do not address the applicable site conditions, the tertiary standard is to be used if the tertiary standard addresses the specific contaminant and the applicable site conditions.

Method of providing material

1.2 Reports and other documentation respecting contamination at a site that are provided to the director under clause 3.1(b) of the Act may be submitted in print or sent in an electronic format acceptable to the director.

Santé Canada, Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada — Tableau sommaire, 2012

Norme secondaire

Ministère de l'environnement de l'Ontario, document intitulé « Soil, Ground Water and Sediment Standards for Use Under Part XV.1 of the Environmental Protection Act », 2011

Norme tertiaire

Gouvernement de l'Alberta, document intitulé « Alberta Tier 1 Soil and Groundwater Remediation Guidelines », 2010

1.1(3) Les règles qui suivent servent à déterminer celle des normes établies au paragraphe (2) qui doit être utilisée :

Règle 1 Lorsqu'une norme visant un polluant relativement aux conditions applicables d'un lieu est une norme primaire, cette dernière est utilisée.

Règle 2 Lorsqu'un polluant ne figure pas dans une norme primaire ou lorsqu'aucune norme primaire ne mentionne les conditions applicables du lieu, la norme secondaire est utilisée si cette dernière prévoit le polluant ainsi que les conditions applicables du lieu.

Règle 3 Lorsqu'un polluant ne figure pas dans une norme primaire ou secondaire ou lorsqu'aucune norme primaire ou secondaire ne mentionne les conditions applicables du lieu, la norme tertiaire est utilisée si cette dernière prévoit le polluant ainsi que les conditions applicables du lieu.

Communication des documents

1.2 Les personnes qui communiquent au directeur des rapports ou d'autres documents au sujet de la contamination de lieux, en application de l'article 3.1 de la *Loi*, peuvent les lui soumettre sur support papier ou dans un format électronique qu'il juge acceptable.

Coming into force

3 This regulation comes into force on the same day that *The Contaminated Sites Remediation Amendment Act*, S.M. 2012, c. 31, comes into force.

Entrée en vigueur

3 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés*, c. 31 des *L.M. 2012*.